

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為工作人員進行以下限制性晉級開考的公告，已於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈。

1. 編制內人員：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員一名；

2. 行政任用合同人員：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六名；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一名。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為編制內人員進行限制性晉級開考，以填補本辦公室技術員職程第一職階一等技術員兩缺的公告，已於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於終審法院院長辦公室。

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicadas no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para os seguintes trabalhadores do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

1. Pessoal do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor.

2. Contratos administrativos de provimento:

Seis lugares de adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Informa-se que nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

名單

Listas

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
卓倩芝.....	82,56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年十二月九日批示認可)

二零一六年十二月六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：律政廳廳長 吳明泰

正選委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

顧問高級技術員 周金歡

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 卓曼妮.....	81,94
2.º 陳麗斯.....	81,28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年十二月九日批示認可)

二零一六年十二月六日於檢察長辦公室

Torna-se pública a lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Cheok Sin Chi.....	82,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Dezembro de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ng Meng Tai, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos.

Vogais efectivas: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF; e

Chao Kam Fun, técnica superior assessora.

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatas ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheok Mónica Julieta.....	81,94
2.º Chan Lai Si.....	81,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Dezembro de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 6 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

主席：檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

檢察長辦公室人事財政廳財政處處長 梁麗霞

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

O Júri:

Presidente: Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ do GP.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP; e

Leong Lai Ha, chefe da Divisão de Gestão Financeira do DGPF do GP.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

公 告

檢察長辦公室為填補以下空缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，以及上載於檢察院網頁及行政公職局網頁以供查閱。

1. 編制內人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Tendo em conta que os anúncios de abertura dos concursos de acesso, condicionados, documentais do Gabinete do Procurador, para o preenchimento dos seguintes lugares foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, e nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontram-se as listas provisórias dos candidatos afixadas no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponíveis nos sítios da *internet* do Ministério Público e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

公 告

禮賓公關外事辦公室為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (www.safp.gov.mo) e deste Gabinete (www.grppae.gov.mo), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009

考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局 (www.safp.gov.mo) 及本辦公室 (www.gprpae.gov.mo) 網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十三日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal deste Gabinete, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

人才發展委員會

公告

為填補人才發展委員會行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓人才發展委員會內，並上載到委員會網頁 (<http://www.scdt.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年十二月十三日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Comissão (<http://www.scdt.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico supe-

級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人： 分
區國羨..... 85.83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月七日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年十一月二十三日於行政公職局

典試委員會：

主席：李偉倫

委員：譚惠珠

蔡瑞蘭

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)一缺，經於二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
潘華強..... 82.75

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月九日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年十一月三十日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

委員：黃桂英

Manuela Teresa Sousa Aguiar

rior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado: Classificação
Ao Kuok Sin.....85,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Lon.

Vogais: Tam Wai Chu; e

Choi Soi Lan.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAEP, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal dos SAEP, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado: Classificação
Pun Va Keong..... 82,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Casimiro de Jesus Pinto.

Vogais: Vong Kuai Ieng; e

Manuela Teresa Sousa Aguiar.

行政公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
黃玉燕.....	91.88

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月九日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年十二月一日於行政公職局

典試委員會：

主席：梁少峰

委員：鄒宇斯

黃珏

行政公職局為填補人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
翁麗珊.....	91.25

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月七日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年十二月一日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳汝和

委員：邱寶娟

岑志棠

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Vong Iok In	91,88

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Sio Fong.

Vogais: Chao U Si; e

Wong Kuok.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Yung Lai Shan	91,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan I Vo.

Vogais: Iao Pou Kun; e

Sam Chi Tong.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

公告

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月七日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública,

二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布：

以行政任用合同制度任用的人員空缺：

法律範疇第一職階首席高級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階特級行政技術助理員一缺。

二零一六年十二月十四日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos

選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十六缺；

二、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）七缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dezasseis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

2. Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

民政總署

名單

本署透過二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
杜淑儀	90.31

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

（經二零一六年十二月十六日管理委員會會議確認）

二零一六年十二月一日於民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
To Sok I.....	90,31

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Dezembro de 2016).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

代主席：綜合服務中心首席顧問高級技術員 莫榮添

正選委員：管理委員會首席顧問高級技術員 關施苑

候補委員：管理委員會首席顧問高級技術員 鄭惠鴻

本署透過二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
馬希娜.....	92.81

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一六年十二月十六日管理委員會會議確認)

二零一六年十二月一日於民政總署

典試委員會：

代主席：人力資源處首席高級技術員 吳麗嫦

候補委員：財產及採購處顧問高級技術員 龍漢苑

人力資源處特級技術員 羅燕紅

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

O Júri:

Presidente, substituto: Mok Veng Tim, técnico superior assessor principal do Centro de Serviços.

Vogal efectiva: Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Conselho de Administração.

Vogal suplente: Chang Wai Hung, técnico superior assessor principal do Conselho de Administração.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ana Wong Martins	92,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 16 de Dezembro de 2016).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Ng Lai Seong, técnica superior principal da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais suplentes: Long Hon Un, técnica superior assessora da Divisão de Património e Aprovisionamento; e

Lo In Hong, técnica especialista da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

經濟局

公告

經濟局為以行政任用合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺，經於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Centro de Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos

張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁
www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人
可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工
作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年十二月九日於經濟局

典試委員會代主席 蔡莉莉

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Dezembro de 2016.

A Presidente do júri, substituta, *Choi Lei Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

財 政 局

公 告

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

統 計 暨 普 查 局

公 告

統計暨普查局為填補人員編制技術員職程之第一職階二等技術員（行政及財政範疇）一缺，經於二零一六年八月三日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年十二月十五日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$950.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一六年十月三十一日
Em 31 de Outubro de 2016

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	436,560,526,696.03	其他負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	254,522,268,965.10		
債券 Títulos de crédito	132,879,475,886.44		
外託管理基金 Fundos discricionários	49,154,371,146.99	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	438,450,428,743.19
其他投資 Outras aplicações	4,410,697.50	基本儲備 Reserva básica	132,823,898,700.00
		超額儲備 Reserva extraordinária	302,527,277,723.29
其他資產 Outros valores activos	1,889,902,047.16	本期盈餘 Resultado do exercício	3,099,252,319.90
總計 Total do activo	438,450,428,743.19	總計 Total do passivo	438,450,428,743.19

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

黃立峰

Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術工人職程第一職階技術工人（水喉範疇）一缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

姓名	最後成績
羅展鋒.....	74.50

備註：

根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年十二月九日的批示確認）

二零一六年十二月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警長 譚明達

委員：首席技術輔導員 甘沛玲

技術工人 劉傑輝

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www>。

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016:

Candidato aprovado:

Nome	Pontuação final
Lo Chin Fong.....	74,50

Nota:

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Tam Meng Tat, subchefe do CPSP.

Vogais: Kam Pui Leng, adjunto-técnico principal; e

Lao Kit Fai, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em

fsm.gov.mo及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 梁金玉

委員：一等高級技術員 曾慶松

特級技術員 馮志祥

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

通告

按照保安司司長於二零一六年六月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

- 2.1 澳門特別行政區永久性居民；
- 2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；
- 2.3 具備平面設計或與之相關的高等課程學歷。

3. 投考方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批

<http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal.

Vogais: Chang Heng Chong, técnico superior de 1.ª classe; e

Fong Chi Cheong, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Aviso

Faz-se público que por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Junho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

- 2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 2.3 Estejam habilitados com curso superior em design gráfico ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio

示核准的專用印件)，於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、專業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；
- d) 投考人認為對其有利的工作成果或作品。

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述 a)、b)、c) 及 d) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述 a) 及 b) 項所指的文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

3.2.4 為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

負責雜誌、通訊、宣傳物品的設計、排版工作，將電子檔案輸出以進行印刷，協調相關印刷安排及跟進進度，並解決有關印刷方面的問題。

aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos necessários e entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

3.2 Documentos a apresentar

3.2.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Fotocópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Fotocópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;
- d) Projectos finais ou trabalhos realizados, que entenda de utilidade.

3.2.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos acima referidos nas alíneas a), b), c) e d), bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do serviço a que pertencem, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

3.2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

3.2.4 A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Executar tarefas de design e paginação de revistas, publicações de comunicação e materiais de divulgação, introduzir os ficheiros electrónicos na saída para proceder a impressão, coordenar e acompanhar o respectivo processo de impressão e prestar o apoio para solucionar os problemas relacionados.

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 聘用方式

以行政任用合同方式聘用，首份合同期限為6個月的試用期。

8. 甄選方法

a) 知識考試，分筆試及編輯軟件應用考試兩階段進行：

第一階段：不超過兩小時的筆試，淘汰制；

第二階段：不超過三小時的編輯軟件應用考試，淘汰制；

b) 專業面試，淘汰制；

c) 履歷分析。

缺席、放棄任何一項或任一階段考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、職業補充培訓、工作成果或作品，審核其擔任職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

6. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, sendo de seis meses a duração do primeiro contrato em período experimental.

8. *Métodos de selecção*

a) Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova de aplicação de *softwares* de edição e desenvolver-se-ão em duas fases:

1.^a fase: prova escrita com a duração máxima de 2 horas, de carácter eliminatório; e

2.^a fase: prova de aplicação de *softwares* de edição com a duração máxima de 3 horas, de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

c) Análise curricular.

É imediatamente excluído o candidato que falte ou desista de qualquer prova ou qualquer fase.

9. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, a formação profissional complementar e os projectos finais ou trabalhos realizados.

10. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias ou na classificação final;

Sendo excluídos ou não, os resultados serão publicados na lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a próxima fase de selecção.

11. *Classificação final*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos — 50%;

第一階段：筆試（佔知識考試20%）；

第二階段：編輯軟件應用考試（佔知識考試80%）；

專業面試——25%；

履歷分析——25%。

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

13. 公佈名單

13.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點之公告亦刊登於《澳門特別行政區公報》。

13.2 最後成績名單將刊登於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

14. 考試範圍

14.1 Macintosh電腦及Illustrator、Photoshop、Indesign及Acrobat等設計軟件的操作和相關專業知識；

14.2 平面設計方面的知識；

14.3 排版、印刷及用紙的相關知識；

14.4 一般文化常識；

14.5 法律知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——現行《行政程序法典》；

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

1.^a fase: prova escrita (20% do valor das provas de conhecimentos); e

2.^a fase: prova de aplicação de *softwares* de edição (80% do valor das provas de conhecimentos);

Entrevista profissional — 25%;

Análise curricular — 25%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Publicitação das listas

13.1 As listas provisória, definitiva e classificativa das fases intermédias do concurso serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>. O anúncio referente aos locais de afixação e de acesso às listas supracitadas será igualmente publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

14. Programa da prova

14.1 Conhecimento profissional sobre a operação do sistema informático de Macintosh e de *softwares* de design, Illustrator, Photoshop, Indesign, Acrobat e entre outros;

14.2 Conhecimento de comunicação gráfica;

14.3 Conhecimento sobre tipografia, impressão e utilização de papel;

14.4 Conhecimentos de cultura geral;

14.5 Conhecimentos da legislação:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

— Código do Procedimento Administrativo, vigente;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 12/2015 — Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

——第2/2008號法律——重組保安部隊及保安部門職程；

——第5/95/M號法令——修改澳門保安部隊高等學校通則；

——現行第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局組織與運作；

——現行第43/99/M號法令——核准著作權及有關權利之制度。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規規範。

16. 注意事項

投考人遞交之資料僅用於是次開考用途，並按照第8/2005號法律的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：廳長 林壘立消防總長

正選委員：副警司 徐小華

特級技術員 潘詠茵

候補委員：首席翻譯員 戴健良

特級技術員 高雄偉

二零一六年十二月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$9,510.00)

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança;

— Decreto-Lei n.º 5/95/M — Altera o Estatuto da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

— Decreto-Lei n.º 43/99/M, vigente — Aprova o regime do direito de autor e direitos conexos.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

15. Legislação aplicável

O presente concurso regula-se pela Lei n.º 14/2009 e pela Lei n.º 12/2015, bem como pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

16. Observação

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para este concurso, sendo tratados nos termos da Lei n.º 8/2005.

17. Composição do júri

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Choi Sio Wa, subcomissária; e

Pun Wing Yan, técnica especialista.

Vogais suplentes: Tai Kin Leong, intérprete-tradutor principal; e

Kou Hong Wai, técnico especialista.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 9 510,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

唯一合格投考人:	分	Único candidato aprovado:	valores
葉漢錫.....	71.87	Ip Hon Sek.....	71,87

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月六日批示認可)

二零一六年十一月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 潘惠英

一等督察 徐一平

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

衛生局

名單

為填補經由本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 盧奧利.....	83.94
2.º 謝國樑.....	81.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十一月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 潘雅潔

正選委員：首席高級技術員 葉智恆

首席高級技術員 劉雅文

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Ou Lei.....	83,94
2.º Che Kok Leong	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Pun Nga Kit, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Ip Chi Hang, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Lao Nga Man, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
惠菊娣.....	86.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月九日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 黃優嫻

正選委員：衛生局二等技術員 梁佩華

衛生局首席特級技術輔導員 陳積泉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wai Kok Tai	86,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, 1 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Yew Hian, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Pui Wa, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Chan Chek Chun, adjunto-técnico especialista principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階特級衛生督察二十一缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行晉級開考，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十二月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, para o preenchimento de vinte e um lugares de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do contrato administrativo dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一六年十二月五日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2016, se encontram abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regu-

查文件方式為文化局工作人員進行限制性晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員五缺；

第一職階一等技術員六缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階首席公關督導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十二月十四日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

lamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

體育局

公告

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補體育局行政任用合同人員第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十二月十四日於體育局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

公開招標

「為體育局提供2017年度泳季澳門區泳池管理服務」

茲特公告，有關公佈於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育局提供2017年度泳季澳門區泳池管理服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicado nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concursos públicos

«Prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas piscinas situadas em Macau do Instituto do Desporto»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas piscinas situadas em Macau do Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

「為體育局提供2017年度泳季離島區泳池管理服務」

茲特公告，有關公佈於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育局提供2017年度泳季離島區泳池管理服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零一六年十二月十四日於體育局

代局長 劉楚遠

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

«Prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas piscinas situadas nas Ilhas do Instituto do Desporto»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas piscinas situadas nas Ilhas do Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

高等教育局輔助辦公室

公告

為填補高等教育局輔助辦公室以下空缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育局輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 以供查閱。

1. 編制內：

第一職階一等高級技術員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階首席技術員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年十二月十四日於高等教育局輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizadas nos *websites* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro do pessoal:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/026/2016)

(Concurso Público n.º PT/026/2016)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室活體及細胞圖像獲取系統進行公開招標。

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de sistema de obtenção de imagens de animais vivos e células em laboratórios da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零一六年十二月二十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 22 de Dezembro de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一六年十二月二十八日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 28 de Dezembro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止遞交投標書日期為二零一七年二月六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾伍萬伍仟元正（\$155,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 6 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e cinquenta e cinco mil patacas (\$ 155 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一七年二月七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 7 de Fevereiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

二零一六年十二月十四日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 14 de Dezembro de 2016.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

通告

Aviso

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十八）項的規定，澳門大學校董會於二零一六年十月十九日第一次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學人文學院設立文學碩士學位（第二語言習得）課程，以及通過有關課

Nos termos do disposto na alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 19 de Outubro de 2016, aprova a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de mestrado em Letras (Aquisição

程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。上述的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月九日於澳門大學

校董會主席 林金城

附件一

文學碩士學位(第二語言習得)課程 學術與教學編排

一、學位：文學碩士

二、主修專業：第二語言習得

三、課程正常修讀期限：兩學年

四、畢業要求：

(一) 非選修中學教師師範培訓科目之學生：選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目(共六學分)、選修科目(共十八學分)，以及撰寫一篇學術論文(六學分)並通過論文答辯；選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目(共六學分)、選修科目(共二十一學分)，以及撰寫一篇應用論文(三學分)並通過論文答辯。

(二) 選修中學教師師範培訓科目之學生：選擇撰寫學術論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目(共十八學分)、選修科目(共六學分)，以及撰寫一篇學術論文(六學分)並通過論文答辯；選擇撰寫應用論文的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目(共十八學分)、選修科目(共九學分)，以及撰寫一篇應用論文(三學分)並通過論文答辯。

de Segunda Língua), na Faculdade de Letras da Universidade de Macau, e aprova a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos supra referidos aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Letras (Aquisição de Segunda Língua)

1. Grau académico: Mestrado em Letras
2. Variante: Aquisição de Segunda Língua
3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos
4. Requisitos de graduação:

1) Para os alunos que não optem pela formação de professores de ensino secundário:

No caso dos alunos que optem pela dissertação académica, para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (num total de seis unidades de crédito), as disciplinas opcionais (num total de 18 unidades de crédito) e elaborar uma dissertação académica (que vale seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

No caso dos alunos que optem pela dissertação aplicada, para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (num total de seis unidades de crédito), as disciplinas opcionais (num total de 21 unidades de crédito) e elaborar uma dissertação (que vale três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

2) Para os alunos que optem pela formação de professores de ensino secundário:

No caso dos alunos que optem pela dissertação académica, para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (num total de 18 unidades de crédito), as disciplinas opcionais (num total de seis unidades de crédito) e elaborar uma dissertação académica (que vale seis unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

No caso dos alunos que optem pela dissertação aplicada, para satisfazer o requisito de graduação, no total de 30 unidades de crédito, devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (num total de 18 unidades de crédito), as disciplinas opcionais (num total de nove unidades de crédito) e elaborar uma dissertação (que vale três unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

五、授課語言：按各專業方向（中文、葡文或英文），以中文、葡文或英文授課。

5. Língua veicular: Chinês, português ou inglês (dependendo da respectiva área de especialização)

附件二

ANEXO II

文學碩士學位（第二語言習得）課程 學習計劃

Plano de estudo do curso de mestrado em Letras (Aquisição de Segunda Língua)

學生於入學時須選定專業方向（中文、葡文或英文），並須按照選定的方向選擇指定的選修科目。學生須在第一學年第二學期聲明是否選擇中學教師師範培訓科目，並按照所指定的學習計劃修讀。

Os alunos devem escolher, aquando da matrícula, uma área de especialização (Chinês, Português ou Inglês) e escolher as disciplinas opcionais correspondentes, durante o período de estudo. Mais, no segundo semestre do primeiro ano lectivo, devem declarar optar, ou não, pela formação de professores de ensino secundário e continuar o estudo de acordo com o respectivo plano de estudo.

適用於非選修中學教師師範培訓科目之學生：

Para os alunos que não optem pela formação de professores de ensino secundário:

科目	授課語言	種類	每週學時	學分
第一學年				
第二語言習得	中英或葡英	必修	3	3
語言應用評估	中英或葡英	"	3	3
根據所選方向（英文、葡文或中文）選擇以下其中一門科目： ——英語教學語法 ¹ ——漢語教學語法 ² ——葡語應用語言學專題 ³	中文或葡文或英文	選修	3	3
根據所選方向（英文、葡文或中文）選擇以下其中一門科目： ——應用語言學研究方法 ^{1、2} ——語言學研究方法 ³	中英或葡文	"	3	3
根據所選方向（英文、葡文或中文）選擇以下其中一門科目： ——英語作為第二語言教學法 ¹ ——漢語作為第二語言教學法 ² ——葡語作為第二語言教學法 ³	中文或葡文或英文	"	3	3
從選修科目表中選擇一門科目	中文或葡文或英文	"	3	3
第二學年				
根據所選方向（英文、葡文或中文）選擇以下其中一門科目： ——英語作為第二語言教學課程設計與實習 ¹ ——漢語作為第二語言教學課程設計與實習 ² ——葡語作為第二語言教學課程設計與實習 ³	中文或葡文或英文	選修	3	3
從選修科目表中選擇一門科目	中文或葡文或英文	"	3	3
適用於選擇撰寫學術論文的學生：				
學術論文	--	必修	--	6
或				

科目	授課語言	種類	每週學時	學分
適用於選擇撰寫應用論文的學生：				
應用論文	--	必修	--	3
從選修科目表中選擇一門科目	中文或葡文或英文	選修	3	3
總學分				30

Disciplina	Língua veicular	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro ano lectivo				
Aquisição de Segunda Língua	Chinês e inglês ou português e inglês	Obrigatória	3	3
Avaliação do Uso da Língua	Chinês e inglês ou português e inglês	Obrigatória	3	3
Escolher uma das seguintes disciplinas segundo a respectiva área de especialização (Inglês, Português ou Chinês): – Gramática Pedagógica do Inglês ¹ – Gramática Pedagógica do Chinês ² – Tópicos Especiais em Linguística Aplicada na Área do Português I ³	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Escolher uma das seguintes disciplinas segundo a respectiva área de especialização (Inglês, Português ou Chinês): – Métodos de Investigação em Linguística Aplicada ^{1,2} – Métodos em Linguística I ³	Chinês e inglês ou português	Opcional	3	3
Escolher uma das seguintes disciplinas segundo a respectiva área de especialização (Inglês, Português ou Chinês): – Metodologia Pedagógica do Inglês como Segunda Língua ¹ – Metodologia Pedagógica do Chinês como Segunda Língua ² – Metodologia Pedagógica do Português como Segunda Língua ³	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Escolher uma disciplina na Lista de Disciplinas Opcionais	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Segundo ano lectivo				
Escolher uma das seguintes disciplinas segundo a respectiva área de especialização (Inglês, Português ou Chinês): Planeamento e Prática Pedagógica Supervisionada em Inglês como Segunda Língua ¹ Planeamento e Prática Pedagógica Supervisionada em Chinês como Segunda Língua ² Planeamento e Prática Pedagógica Supervisionada em Português como Segunda Língua ³	Chinês ou português ou inglês	Opcional	3	3
Escolher uma disciplina na Lista de Disciplinas Opcionais	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Para os alunos que optem pela dissertação académica:				
Dissertação académica	—	Obrigatória	—	6
ou				

Para os alunos que optem pela dissertação aplicada:				
Dissertação aplicada	—	Obrigatória	—	3
Escolher uma disciplina na Lista de Disciplinas Opcionais	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Número total de unidades de crédito				30

備註：

1 選定英文方向的學生須修讀此科目

2 選定中文方向的學生須修讀此科目

3 選定葡文方向的學生須修讀此科目

適用於選修中學教師師範培訓科目之學生：

*Nota:*¹ Para os alunos que optem pela área de especialização em Inglês² Para os alunos que optem pela área de especialização em Chinês³ Para os alunos que optem pela área de especialização em Português

Para os alunos que optem pela formação de professores de ensino secundário:

科目	授課語言	種類	每週學時	學分
第一學年				
第二語言習得	中英或葡英	必修	3	3
語言應用評估	中英或葡英	"	3	3
根據所選方向(英文、葡文或中文)選擇以下其中一門科目： ——英語教學語法 ¹ ——漢語教學語法 ² ——葡語應用語言學專題I ³	中文或葡文或英文	選修	3	3
根據所選方向(英文、葡文或中文)選擇以下其中一門科目： ——應用語言學研究方法 ^{1、2} ——語言學研究方法I ³	中英或葡文	"	3	3
課程與教學法(學科教學)	中文	必修	3	3
教育導論	中文	"	3	3
第二學年				
教學實習	中文	必修	--	2
教師倫理	中文	"	1	1
教育心理學	中文	"	3	3
適用於選擇撰寫學術論文的學生：				
學術論文	--	必修	--	6
或				
適用於選擇撰寫應用論文的學生：				
應用論文	--	必修	--	3
從選修科目表中選擇一門科目	中文或葡文或英文	選修	3	3
總學分				30

Disciplina	Língua veicular	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro ano lectivo				
Aquisição de Segunda Língua	Chinês e inglês ou português e inglês	Obrigatória	3	3
Avaliação do Uso da Língua	Chinês e inglês ou português e inglês	Obrigatória	3	3
Escolher uma das seguintes disciplinas segundo a respectiva área de especialização (Inglês, Português ou Chinês): – Gramática Pedagógica do Inglês ¹ – Gramática Pedagógica do Chinês ² – Tópicos Especiais em Linguística Aplicada na Área do Português I ³	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Escolher uma das seguintes disciplinas segundo a respectiva área de especialização (Inglês, Português ou Chinês): Métodos de Investigação em Linguística Aplicada ^{1,2} Métodos em Linguística I ³	Chinês e inglês ou português	Opcional	3	3
Currículo e Pedagogia com Base na Disciplina	Chinês	Obrigatória	3	3
Introdução à Educação	Chinês	Obrigatória	3	3
Segundo ano lectivo				
Prática Pedagógica	Chinês	Obrigatória	–	2
Ética do Professor	Chinês	Obrigatória	1	1
Psicologia Educacional	Chinês	Obrigatória	3	3
Para os alunos que optem pela dissertação académica:				
Dissertação académica	–	Obrigatória	–	6
ou				
Para os alunos que optem pela dissertação aplicada:				
Dissertação aplicada	–	Obrigatória	–	3
Escolher uma disciplina na Lista de Disciplinas Opcionais	Chinês, português ou inglês	Opcional	3	3
Número total de unidades de crédito				30

備註：

- 1 選定英文方向的學生須修讀此科目
- 2 選定中文方向的學生須修讀此科目
- 3 選定葡文方向的學生須修讀此科目

Nota:

- ¹ Para os alunos que optem pela área de especialização em Inglês
- ² Para os alunos que optem pela área de especialização em Chinês
- ³ Para os alunos que optem pela área de especialização em Português

**文學碩士學位 (第二語言習得) 課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
語言教學課程設計	3	3
當今語言學習的潮流與論題	3	3

**Curso de mestrado em Letras (Aquisição de Segunda Língua)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas Semanais	Unidades de Crédito
Planeamento de Cursos de Língua	3	3
Tendências e Temas Actuais na Aprendizagem de Língua	3	3

科目	每週學時	學分
教材設計與評估	3	3
翻譯及應用語言學	3	3
文學及英語學習	3	3
資訊科技及語言教學與學習	3	3
課堂互動	3	3
語言技能教學	3	3
應用語言學專題I	3	3
應用語言學專題II	3	3

備註：

經課程統籌人許可，學生可以從澳門大學其他文學碩士學位課程及教育碩士學位（課程與教學）課程中選修一至三門科目（三至九個學分）。

（是項刊登費用為 \$12,198.00）

Disciplinas	Horas Semanais	Unidades de Crédito
Elaboração e Avaliação de Materiais Didáticos	3	3
Tradução e Linguística Aplicada	3	3
Literatura e Aprendizagem de Língua Inglesa	3	3
Informática, Ensino e Aprendizagem de Língua	3	3
Interacção na Sala de Aula	3	3
Ensino de Competências Linguísticas	3	3
Tópicos Especiais em Linguística Aplicada I	3	3
Tópicos Especiais em Linguística Aplicada II	3	3

Nota:

Mediante aprovação do coordenador do curso, os alunos podem escolher uma a três disciplinas (com três a nove unidades de crédito) de entre as dos outros cursos de mestrado em Letras e do curso de mestrado em Ciências da Educação (Currículo e Ensino) da UM.

(Custo desta publicação \$ 12 198,00)

旅遊學院

名單

按照刊登於二零一六年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（營養學範疇）一缺（開考編號：005/PT/2016），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	蘇詠詩	75.20
2.º	甄珮琳	73.00
3.º	李盈茜	72.80
4.º	傅芷盈	70.20
5.º	葉嘉琪	69.00
6.º	李永成	66.40
7.º	黃愷婷	64.00
8.º	尹可嘉	63.60
9.º	黃志斌	63.40

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de nutrição (Concurso n.º 005/PT/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Sou Weng Si	75,20
2.º	Ian Pui Lam	73,00
3.º	Lei Cleandy	72,80
4.º	Fu Chi Ieng	70,20
5.º	Ip Ka Kei	69,00
6.º	Lei Weng Seng	66,40
7.º	Wong Hoi Teng	64,00
8.º	Van Ho Ka	63,60
9.º	Wong Chi Pan	63,40

名次 姓名	分	Lugar Nome	valores
10.º 文禮傑.....	63.20	10.º Man Lai Kit.....	63,20
11.º 李慧瑜.....	62.40	11.º Lei Wai U.....	62,40
12.º 梁倩婷.....	62.00	12.º Leong Sin Teng.....	62,00
13.º 梁式君.....	61.40	13.º Leong Sek Kuan.....	61,40
14.º 謝雅如.....	61.00	14.º Che Nga U.....	61,00
15.º 戚栢勤.....	60.40	15.º Chek Pak Kan.....	60,40
16.º 吳衍婷.....	59.80	16.º Ng In Teng.....	59,80
17.º 黃麗欣.....	58.80	17.º Wong Lai Ian.....	58,80
18.º 吳詠心.....	58.00	18.º Ng Weng Sam.....	58,00
19.º 黃家慧.....	56.00	19.º Wong Ka Wai.....	56,00

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月七日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年十一月二十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：職務主管 潘小娟

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$2,477.00)

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
馮若華.....	93.9

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月七日社會文化司司長的批示確認)

Observações:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Pun Sio Kun, chefia funcional; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 2 477,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Ieok Wa.....	93,9

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

二零一六年十一月二十八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：首席高級技術員 蘇慶富

候補委員：顧問高級技術員 廖慧香

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
黃惠婷.....	86.2

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月七日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年十一月二十八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

正選委員：顧問高級技術員 林家妍

特級技術員 譚慧敏

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員技術員職程第一職階首席技術員三缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 林嘉惠.....	87.6
2.º 陳秀媛.....	87.4
3.º 王英麗.....	84.6

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Sou Heng Fu, técnico superior principal.

Vogal suplente: Lio Wai Heong, técnico superior assessor.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Wai Teng.....	86,2

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora.

Vogais efectivos: Lam Ka In, técnico superior assessor; e

Tam Wai Man, técnico especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime do contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Ka Wai.....	87,6
2.º Chan Sao Vun.....	87,4
3.º Wong Ieng Lai.....	84,6

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年十二月七日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年十一月二十八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 李潔荷

正選委員：首席高級技術員 蘇慶富

特級技術員 譚慧敏

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 吳麗貞.....	85.4
2.º 馮妙嫦.....	84.6

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月七日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年十一月三十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：餐飲營運顧問 黃育山

特級技術輔導員 吳瑞蘭

(是項刊登費用為 \$4,666.00)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Kit Ho, técnico especialista.

Vogais efectivos: Sou Heng Fu, técnico superior principal; e

Tam Wai Man, técnico especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados</i>	valores
1.º Ng Lai Cheng.....	85,4
2.º Fung Mio Seong.....	84,6

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Yuk Shan, F&B operations consultant; e

Ng Soi Lan, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 4 666,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na sede

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

編制內人員：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺；

行政任用合同人員：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS e na *internet* dos SAFF, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Pessoal do quadro:

Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

文化產業基金

公告

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考通告正張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並於本基金網頁 (<http://www.fic.gov.mo>) 及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十四日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

土地工務運輸局

公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席顧問高級技術員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關以審查文件及限制性方式進行晉級開考，以填補土地工務運輸局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

“初級法院大樓建造工程——傢俱購買”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 使用地點：位於鄰近何鴻燊博士大馬路之南灣C區域C2地段之初級法院大樓。
4. 承投購置物品之目的：為初級法院大樓添置傢俱。
5. 最長交貨期：四十五天（45天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
8. 確定擔保：判給總金額的4%；以現金存款或法定銀行擔保之方式於判給後提供。
9. 參加條件：商業登記證明或最近繳付營業稅的收據中有從事與招標項目相關業務的實體。
10. 交標地點、日期及時間：
 - 地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
 - 截止日期及時間：二零一七年一月九日（星期一）中午12:00。
11. 公開開標地點、日期及時間：
 - 地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。
 - 日期及時間：二零一七年一月十日（星期二）上午9:30。
- 根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。
12. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

Concurso público para

«Empreitada das novas instalações do Tribunal Judicial de Base — Aquisição de mobiliário»

1. Entidade responsável pelo concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de colocação das mobílias: instalações do Tribunal Judicial de Base situadas no lote C2 da zona C da Baía da Praia Grande, junto à Avenida Doutor Stanley Ho.
4. Objectivo: aquisição de mobiliário para as instalações do Tribunal Judicial de Base.
5. Prazo máximo para o fornecimento das mobílias: 45 dias (quarenta e cinco dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais.
8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação, a prestar após a adjudicação mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais.
9. Condições de admissão: as entidades que exerçam actividades relacionadas com o objecto do concurso e que constam da certidão de registo comercial ou do recibo último de pagamento da contribuição industrial.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 - Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, situada na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c.
 - Dia e hora limite:* dia 9 de Janeiro de 2017, segunda-feira, até às 12,00 horas.
11. Local, dia e hora do acto público do concurso:
 - Local:* sala de reunião da DSSOPT, situada na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar.
 - Dia e hora:* dia 10 de Janeiro de 2017, terça-feira, pelas 9,30 horas.
- Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Línguas a utilizar na redacção da proposta:
 - Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos sejam elaborados noutra língua, devem os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

——地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

——時間：辦公時間內（上午9：00至12：45及下午2：30至5：00）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$130.00（澳門幣壹佰叁拾元整）。

14. 遞交樣本之地點、日期及時間：

——地點：何鴻燊博士大馬路之南灣C區域C2地段之初級法院大樓。

——日期及時間：二零一七年一月十六日（星期一）上午9：00至12：00。

15. 判給標準及其所佔之比重：

——價格40%

——交貨期連安裝期5%

——質量及適用性40%

——環保認證15%

16. 附加的說明文件：由二零一六年十二月二十八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

17. 倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按招標方案第5.6.3及第7.1點而改動。

二零一六年十二月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$3,843.00）

通告

第19/SOTDIR/2016號批示

本局長根據第15/2009號法律第十條和第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使經第40/2015號批示修改的第5/2015號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，作出本批示：

13. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, situado na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 130,00 (cento e trinta patacas) por exemplar.

14. Local, dia e hora para entrega das amostras:

Local: instalações do Tribunal Judicial de Base situadas no lote C2 da zona C da Baía da Praia Grande, junto à Avenida Doutor Stanley Ho.

Dia e hora: dia 16 de Janeiro de 2017, segunda-feira, das 9,00 às 12,00 horas.

15. Critérios de avaliação de propostas e sua proporção:

— Preço: 40%;

— Prazo para entregar os objectos, incluindo os tempos de montagem: 5%;

— Qualidade e adequação: 40%;

— Certificação ambiental: 15%.

16. Esclarecimentos adicionais: os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, situado na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, a partir de 28 de Dezembro de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

17. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora do acto público do concurso estabelecidas serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

Avisos

Despacho n.º 19/SOTDIR/2016

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2015 e alterado pelo Despacho n.º 40/2015, determino:

一、轉授予行政暨財政廳廳長黎筱茵或當其不在或因故不能視事時的代任人以下權限：

(一) 作出第5/2015號運輸工務司司長批示第二款(一)、(十)、(十二)、(十六)及(十八)項所指的行為；

(二) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算內開支表土地工務運輸局章中，關於運作所需而取得資產及勞務的開支，包括設備之維修保養開支，但以\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使本批示賦予的轉授權限而作出的行為，得向運輸工務司司長提起必要訴願。

四、自二零一六年十二月一日起，由上述廳長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

五、本批示自公佈日起生效。

（經二零一六年十二月九日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年十二月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

第20/SOTDIR/2016號批示

本人按照第15/2009號法律第十條、七月七日第29/97/M號法令第四條(c)項及第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條的規定，作出本批示：

一、授予土地管理廳廳長廖永強或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

(一) 批閱有關組織附屬單位所需物料的申請；

(二) 對員工在日常辦公時間開始後遲到之合理解釋作出批示；

(三) 批准員工在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 批准享受年假、提前或更改享受年假的申請，以及批准員工的合理缺勤；

1. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Lai Sio Ian, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Praticar os actos referidos nas alíneas 1), 10), 12), 16) e 18) do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2015;

2) Autorizar despesas com a aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSSOPT, necessárias ao funcionamento dos Serviços, incluindo as despesas com reparação e manutenção de equipamento, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas).

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso do poder subdelegado conferido pelo presente despacho cabe recurso hierárquico necessário para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe de departamento anteriormente identificada, no âmbito da competência ora subdelegada, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Despacho n.º 20/SOTDIR/2016

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, na alínea c) do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Gestão de Solos, Américo Viseu, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Visar as requisições de material destinado à respectiva subunidade orgânica;

2) Despachar as justificações de atrasos relativamente à hora do início dos períodos diários de trabalho;

3) Autorizar ausências temporárias do local de trabalho durante parte dos períodos diários de presença obrigatória no serviço, da manhã ou da tarde;

4) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou alteração a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas;

(五) 驗證屬該組織附屬單位負責的資產及服務之取得案卷的單據是否符合付款條件；

(六) 計算以租賃制度批出的確定性批給的土地續期而應付的特別稅捐金額並通知財政局及物業登記局有關事宜；

(七) 發出屬於該廳執行程序範疇內的證明書；

(八) 簽署上級批示的通知公函，以及由該組織附屬單位負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

二、授予行政暨財政廳廳長黎筱茵或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

(一) 批閱有關組織附屬單位所需物料的申請；

(二) 驗證屬該組織附屬單位負責的資產及服務之取得案卷的單據是否符合付款條件；

(三) 對員工在日常辦公時間開始後遲到之合理解釋作出批示；

(四) 批准員工在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(五) 批准享受年假、提前或更改享受年假的申請，以及批准員工的合理缺勤；

(六) 根據法律規定對因個人原因提出的轉移假期申請作出決定；

(七) 批准編制內人員、行政任用合同及個人勞動合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(八) 驗證屬本局負責的承批公共工程、資產及服務之取得案卷的單據是否符合付款條件；

(九) 批閱由本局負責支付費用之證明文件或在公共會計規定範圍內應由本局局長批閱的其他文件；

(十) 確認公幹津貼及所有與此性質相同的申請；

(十一) 簽署及確認本局工作人員的衛生護理證；

(十二) 簽署本局人員的工作證；

5) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços que corram pela subunidade orgânica;

6) Calcular o montante de contribuição especial devida pela renovação de concessões definitivas de arrendamento de terreno e comunicar o mesmo à Direcção dos Serviços de Finanças e à Conservatória do Registo Predial;

7) Emitir as certidões no âmbito dos procedimentos que decorrem pelo departamento;

8) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores, bem como o expediente necessário à mera instrução dos procedimentos cuja tramitação decorra na subunidade orgânica e à execução das respectivas decisões.

2. São delegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Lai Sio Ian, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Visar as requisições de material destinado à respectiva subunidade orgânica;

2) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços que corram pela subunidade orgânica;

3) Despachar as justificações de atrasos relativamente à hora do início dos períodos diários de trabalho;

4) Autorizar ausências temporárias do local de trabalho durante parte dos períodos diários de presença obrigatória no serviço, da manhã ou da tarde;

5) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou alteração a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas;

6) Decidir, nos termos legais, sobre os pedidos de transferência de férias por motivos pessoais;

7) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros, do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento ou de contrato individual de trabalho;

8) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de empreitadas de obras públicas e de aquisição de bens e serviços que corram pelos serviços;

9) Visar os documentos justificativos de despesas efectuadas pelos serviços ou outros que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visados pelo director de Serviços;

10) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam natureza idêntica;

11) Assinar, autenticando-os, os cartões de acesso a cuidados de saúde dos trabalhadores dos Serviços;

12) Assinar os cartões de identificação dos trabalhadores destes Serviços;

(十三) 應工作人員的要求，簽署供申請貸款和更改銀行賬戶的文書；

(十四) 接受因疾病所致之缺勤的合理解釋；

(十五) 對要求發出已獲使用准照案卷的專業計劃的圖則及相關文件的認證副本的申請作出批示；

(十六) 對技術員、建築商及公司的註冊證明書申請作出決定；

(十七) 簽署上級批示的通知公函，以及由該組織附屬單位負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

三、本授予之權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本批示授予的權限而作出的行為，得向授權人提起必要訴願。

五、自二零一六年十二月一日起，由上述廳長在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、本批示自公佈日起生效。

二零一六年十二月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$4,284.00)

13) Assinar o expediente destinado a pedidos de empréstimos e mudanças de contas bancárias, a pedido dos trabalhadores;

14) Justificar as faltas dadas por motivo de doença;

15) Despachar os pedidos de cópia autenticada dos projectos de especialidade ou de documentos relacionados com o mesmo no âmbito dos processos com licença de utilização;

16) Decidir sobre os pedidos de emissão de certidão de inscrição dos técnicos, dos construtores civis e das empresas;

17) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores, bem como o expediente necessário à mera instrução dos procedimentos cuja tramitação decorra na subunidade orgânica e à execução das respectivas decisões.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados conferidos pelo presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário para o delegante.

5. São ratificados os actos praticados pelos chefes de departamento, anteriormente identificados, no âmbito das competências ora delegadas, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

6. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 284,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補行政任用合同第一職階技術工人(水喉範疇)兩缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de canalização, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

二零一六年十二月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 12 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制內人員氣象技術員職程第一職階首席特級氣象技術員三缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>) 及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制內人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de meteorologista operacional especialista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年十二月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

房屋局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「濠江花園電氣設施改善工程第二期」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局查閱。

二零一六年十二月九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$950.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Obras de melhoramento das instalações eléctricas da 2.ª fase do Edifício Hou Kong Fa Un», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Instituto de Habitação, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

建設發展辦公室

公告

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內作出。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado e documental, circunscritos aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年十二月七日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
黃麗娟..... 87.5

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月九日的批示確認)

二零一六年十二月九日於電信管理局

典試委員會：

主席：處長 甄婉芳

正選委員：職務主管（首席技術員） 莫美蓮

後補委員：特級技術員 麥德添

電信管理局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Wong Lai Kun..... 87,5

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

Vogal efectiva: Mok Mei Lin, chefia funcional da DSRT (técnica principal).

Vogal suplente: Mac Tac Tim, técnico especialista da DSRT.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
盧詠賢.....	76.78	Lou Weng In	76,78

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月九日的批示確認)

二零一六年十二月九日於電信管理局

典試委員會：

主席：處長 甄婉芳

正選委員：一等技術員 黃麗娟

後補委員：特級技術員 麥德添

(是項刊登費用為 \$2,780.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

Vogal efectiva: Wong Lai Kum, técnica de 1.ª classe da DSRT.

Vogal suplente: Mac Tac Tim, técnico especialista da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補以行政任用合同任用的以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，並上載於本辦公室及行政公職局網頁，以供查閱：

一、高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程之第一職階特級技術員一缺；

三、技術員職程之第一職階一等技術員五缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicadas na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十二月十四日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 吳景松

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Keng Chung*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺（一般範疇一缺及資訊範疇三缺）；

二、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

五、車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員三缺；

六、行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺；

七、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十二日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

1. Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão (um lugar da área geral e três lugares da área de informática), da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Três lugares de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

6. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

7. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)